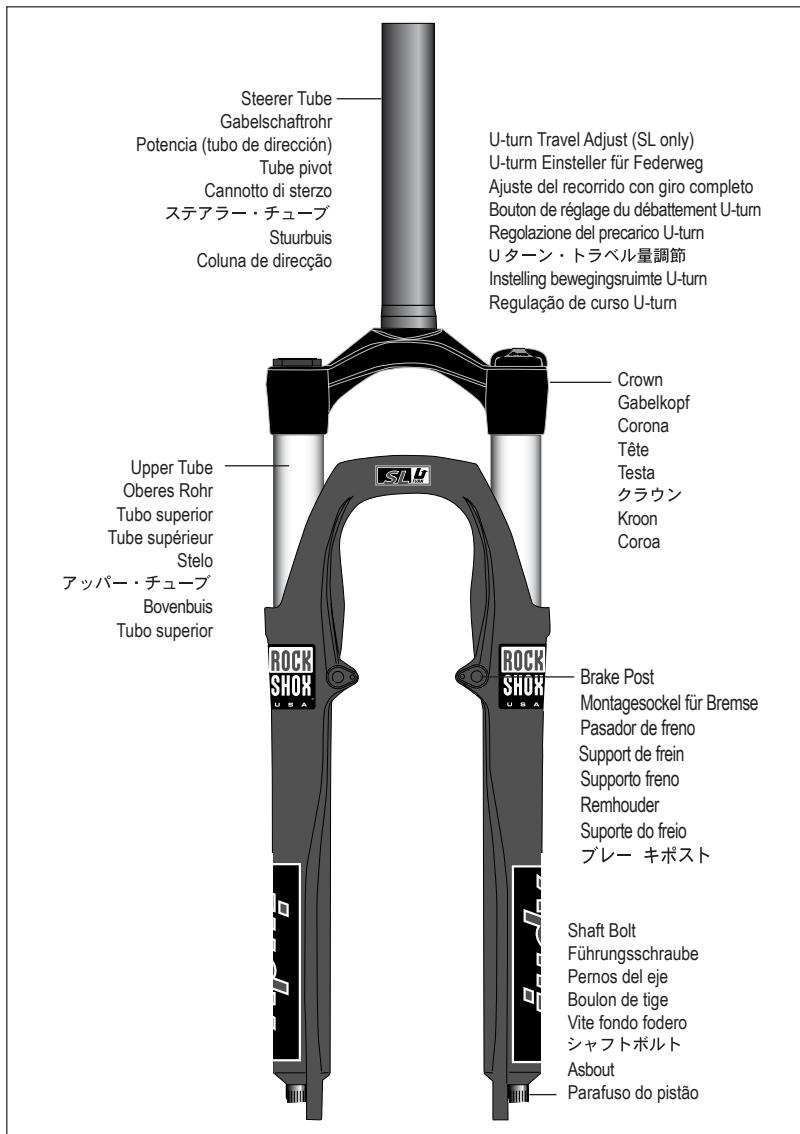




2004 USER MANUAL

 **POWERED BY SRAM™**

Congratulations! You have the best in suspension components on your bicycle! This manual contains important information about the safe operation and maintenance of your fork. To ensure that your RockShox fork performs properly, we recommend that you have your fork installed by a qualified bicycle mechanic. We also urge you to follow our recommendations to help make your riding experience more enjoyable and trouble-free.



NOTE: YOUR FORK'S APPEARANCE MAY VARY FROM THE ILLUSTRATIONS/PHOTOS IN THIS MANUAL. FOR THE LATEST INFORMATION ABOUT YOUR FORK VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM.

FEATURES / AUSSTATTUNG / CARACTERÍSTICAS / CARACTÉRISTIQUES / CARATTERISTICHE / EIGENSCHAPPEN / CARACTERÍSTICAS / 特徴

Judy SL

- U-Turn Travel Adjustment (ranging from 70 to 115 mm) / U-Turn-Einstellung des Federwegs (70-115 mm) / Ajuste de recorrido en el modelo U-Turn (entre 70 y 115 mm) / Réglage du débattement U-turn (entre 70 et 115 mm) / Regolazione dell'escursione U-turn (variabile da 70 a 115 mm) / Afstelling bewegingsruimte U-Turn (van 70 tot 115 mm) / Ajuste do curso de U-Turn (entre 70 e 115 mm) / Uターン・トラベル量調節 (70 mm から 115 mm)
- Oil Damping / Öldämpfung / Amortiguación por aceite / Amortissement à huile / Taratura per mezzo dell'olio / Olie-demping / Amortecimento a óleo / オイル・ダンピング
- Magnesium Die Cast Lower Leg Assembly / Unteres Rohr aus gegossenem Magnesium / Conjunto de brazo inferior de magnesio vaciado / Assemblage des bras inférieurs en magnésium, moulé sous pression / Fusione monopezzo foderi in magnesio / Magnesium gegoten onderbuis / Conjunto do braço da forqueta, moldado em magnésio / マグネシウム・ダイカスト・ローアーチューブ・アセンブリー

Judy XC

- 80 or 100 mm Travel / 80 oder 100 mm Federweg / 80 o 100 mm de recorrido / Débattement de 80 ou 100 mm / Escursione 80 o 100 mm / 80 of 100 mm bewegingsruimte / Curso de 80 ou 100 mm / トラベル量 80 または 100mm
- Oil Damping / Öldämpfung / Amortiguación por aceite / Amortissement à huile / Taratura per mezzo dell'olio / Olie-demping / Amortecimento a óleo / オイル・ダンピング
- Magnesium Die Cast Lower Leg Assembly / Unteres Rohr aus gegossenem Magnesium / Conjunto de brazo inferior de magnesio vaciado / Assemblage des bras inférieurs en magnésium, moulé sous pression / Fusione monopezzo foderi in magnesio / Magnesium gegoten onderbuis / Conjunto do braço da forqueta, moldado em magnésio / マグネシウム・ダイカスト・ローアーチューブ・アセンブリー
- Dual Stage, coil and elastomer spring system / Dual Stage, Stahl- und Elastomer-Federsystem / Sistema de muelles de Dual Stage, helicoidal y elastómero / Système à deux étages, à ressorts hélicoïdaux et en élastomère / Dual Stage, sistema elastico con molla ed elastomero / Dual Stage, spiraal- en elastomeer veersysteem / Sistema Dual Stage com amortecedor de mola e elastómero / コイル/エラストマー二段階スプリングシステム
- Preload Adjustment / Einstellbare Vorspannung / Ajuste de precarga / Réglage de la précharge / Regolazione del precarico / Instelling voorbelasting / Regulação de pré-carga / プレロード調節

Judy TT

- 80 or 100 mm Travel / 80 oder 100 mm Federweg / 80 o 100 mm de recorrido / Débattement de 80 ou 100 mm / Escursione 80 o 100 mm / 80 of 100 mm bewegingsruimte / Curso de 80 ou 100 mm / トラベル量 80 または 100mm
- Dual Stage, coil and elastomer spring system / Dual Stage, Stahl- und Elastomer-Federsystem / Sistema de muelles de Dual Stage, helicoidal y elastómero / Système à deux étages, à ressorts hélicoïdaux et en élastomère / Dual Stage, sistema elastico con molla ed elastomero / Dual Stage, spiraal- en elastomeer veersysteem / Sistema Dual Stage com amortecedor de mola e elastómero / コイル/エラストマー二段階スプリングシステム
- Preload Adjustment / Einstellbare Vorspannung / Ajuste de precarga / Réglage de la précharge / Regolazione del precarico / Instelling voorbelasting / Regulação de pré-carga / プレロード調節

Parabéns! Adquiriu os melhores componentes de suspensão para a sua bicicleta! Este manual contém informações importantes para uma manutenção e operação seguras da forqueta. Para garantir um desempenho correcto da forqueta RockShox, recomendamos que ela seja instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos em que sejam seguidas as nossas recomendações, para que a sua condução seja o mais agradável possível e isenta de problemas.

IMP O R T A N T E

Informações de segurança para o consumidor

1. Esta forqueta de bicicleta foi projectada para ser utilizada por um único ciclista, em trilhos de montanha e outras condições de pista semelhantes (off-road).
2. Antes de utilizar a bicicleta, verifique se os travões estão correctamente instalados e ajustados. Se não estiverem a funcionar adequadamente, o ciclista corre o risco de lesões graves ou mesmo fatais.
3. Sob certas circunstâncias, a forqueta pode não funcionar adequadamente, nomeadamente - mas não só - em quaisquer condições em que ocorra perda de óleo, em colisões ou noutras acções que dobrem ou quebrem peças ou componentes da forqueta, bem como após períodos prolongados de inactividade da bicicleta. Os defeitos da forqueta nem sempre são visíveis. Não utilize a bicicleta se detectar alguma peça dobrada ou quebrada, perda de óleo, ruído que indique excesso de óleo ou outros sinais de possível problema com a forqueta, como seja a perda de propriedades de amortecimento. Nestes casos, leve a bicicleta a um assistente qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito da forqueta, pode haver risco de dano da bicicleta ou lesão física do ciclista.
4. Utilize sempre peças genuínas RockShox. A utilização de peças de outros fabricantes anula a garantia, além de poder causar defeitos estruturais ao amortecedor. Estes podem provocar a perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
5. Tenha o máximo cuidado para não deixar a bicicleta inclinar para nenhum dos lados, ao colocá-la em porta-bicicletas suspensa pelos encaixes da forqueta (removida a roda dianteira). Os braços da forqueta podem sofrer danos estruturais, se a bicicleta oscilar lateralmente enquanto suspensa pelos encaixes no porta-bicicletas. Assegure-se de que a forqueta está firmemente presa com uma mola de aperto rápido. Ao utilizar QUALQUER tipo de porta-bicicletas em que sejam utilizados os encaixes da forqueta para suspensão, assegure-se de que a roda traseira está bem presa. Se tal não acontecer, o peso da bicicleta vai pressionar os encaixes com oscilações laterais, provocando deformações ou mesmo quebra. Se a bicicleta oscilar no porta-bicicletas ou se cair, não a utilize até que a forqueta seja devidamente inspeccionada. Leve a forqueta ao seu fornecedor ou ligue para a RockShox, se tiver alguma dúvida quanto a um possível dano (consulte a Lista de Distribuidores Internacionais). Um defeito num encaixe ou num braço da forqueta pode causar perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
6. Instale apenas travões do tipo cantilever nos espigões de travão existentes. Forquetas com braçadeiras sem suspensão são projectadas especificamente para travões hidráulicos do tipo cantilever ou V-brake. Utilize apenas travões cantilever que tenham sido projectados pelo fabricante para utilização com braçadeiras sem suspensão. Não passe o cabo do travão dianteiro nem a respectiva bainha através da haste ou qualquer outro suporte ou batente de cabo. Não utilize qualquer dispositivo de afastamento do cabo do travão dianteiro montado na braçadeira.
7. Siga todas as instruções do manual do utilizador relacionadas com a manutenção deste produto.

AS FORQUETAS ROCKSHOX FORAM PROJECTADAS PARA CICLISMO OFF-ROAD DE COMPETIÇÃO E NÃO SÃO FORNECIDAS COM REFLECTORES ADEQUADOS À UTILIZAÇÃO EM ESTRADA. OS REFLECTORES ADEQUADOS - NOMEADAMENTE PARA CORRESPONDER AOS REQUISITOS ESTIPULADOS PELA COMISSÃO DE SEGURANÇA DE PRODUTOS DE CONSUMO DOS E.U.A. (CPSC - CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION) - PARA BICICLETAS, DEVEM SER INSTALADOS PELO FORNECEDOR, SE SE PRETENDER ALGUMA VEZ UTILIZAR A BICICLETA NA VIA PÚBLICA.

INSTALAÇÃO

É extremamente importante que a forqueta RockShox seja correctamente instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. Forquetas mal instaladas são extremamente perigosas e podem conduzir a lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.

1. Remova o garfo existente da bicicleta e o trilho abaulado do garfo. Meça a diferença de comprimento entre a coluna do garfo retirado e a coluna do garfo RockShox. A coluna do garfo RockShox talvez precise ser cortada no comprimento correto. Assegure-se de que haja comprimento suficiente para prender o eixo (consulte as instruções do fabricante do eixo).

AVISO

NÃO FAÇA ROSCAS NOS TUBOS DE DIRECÇÃO NÃO ROSCADOS DA ROCKSHOX. A MONTAGEM DA COROA DO TUBO DE DIRECÇÃO É FEITA POR PRESSÃO, COM REGULAÇÃO DE FÁBRICA. É NECESSÁRIO SUBSTITUIR O CONJUNTO, PARA ALTERAR O COMPRIMENTO, DIÂMETRO OU TIPO DE CAIXA DE DIRECÇÃO (COM OU SEM ROSCA).

NÃO REMOVA NEM SUBSTITUA O TUBO DE DIRECÇÃO. ISSO PODE PROVOCAR PERDA DE CONTROLO DA BICICLETA, COM RISCO DE LESÃO GRAVE OU MESMO FATAL PARA O CICLISTA.

2. Instale a tampa inferior da caixa de direcção (29,9 mm para tubos de 9/8 de polegada) firmemente contra a parte superior da coroa da forqueta. Instale o conjunto da forqueta na bicicleta. Ajuste a caixa de direcção até que não haja folga ou atrito.
3. Instale os travões segundo as instruções do respectivo fabricante e ajuste correctamente as pastilhas. Utilize a forqueta apenas com travões de tipo V-brake ou cantilever hidráulico instalados nos espigões, ou travões de disco instalados nos espaços de montagem respectivos. Utilize apenas travões cantilever que tenham sido projectados pelo fabricante para uso com braçadeiras sem suspensão.
4. Ajuste a mola de aperto rápido da roda dianteira de modo a desimpedir o encaixe. O dispositivo de aperto rápido deve ser fechado com a roda correctamente encaixada. Certifique-se de que há pelo menos quatro espirais da rosca dentro do aperto rápido, quando este estiver fechado. Posicione a mola do aperto rápido na posição travada, de modo a ficar de frente e paralela ao tubo inferior.
5. Ao escolher os pneus, tenha em conta o espaço que vão ocupar. O tamanho máximo é de 58mm de largura, ou um raio de 345 mm depois de instalados. Confira esse diâmetro sempre que trocar os pneus. Para isso, retire as protecções superiores e o bloco de amortecedor e comprima a forqueta totalmente, para criar um espaço mínimo de 5mm entre o cimo do pneu e a base da coroa. Um tamanho de pneu maior do que isso fará com que fique preso na coroa quando a forqueta for totalmente comprimida.

REGULAÇÃO DO RENDIMENTO

As forquetas RockShox podem ser reguladas consoante o peso, o estilo de condução e o terreno.

Regulação da curvatura (Judy TT e XC)

As forquetas Judy estão projectadas para se curvarem quando o ciclista se senta na bicicleta. Chama-se curvatura à compressão da forqueta devida ao peso do ciclista. Uma curvatura correcta permite que a roda dianteira acompanhe o contorno do terreno, em andamento.

A curvatura é regulada girando o botão de regulação de pré-carga na protecção superior (fig. 1). Girar o botão de regulação no sentido horário aumenta a pré-carga da mola (isto é, aperta a mola) diminuindo a curvatura. Girar o botão de regulação no sentido anti-horário diminui a pré-carga da mola, aumentando a curvatura.

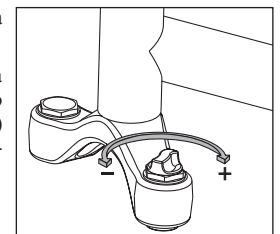


Fig. 1

Modelo Curso da forqueta Curvatura

Judy TT/XC	80 mm	13-20 mm
Judy TT/XC	100 mm	18-25 mm

Para medir a curvatura, coloque um zip tie no tubo superior da forqueta, rente à junta da haste. Sente-se na bicicleta com todos os acessórios que utiliza habitualmente para a guiar. Desmonte da bicicleta e meça a distância entre a junta da haste e o zip tie. Essa medida corresponde à curvatura, para o seu caso.

Regulação do óleo (Judy XC/SL)

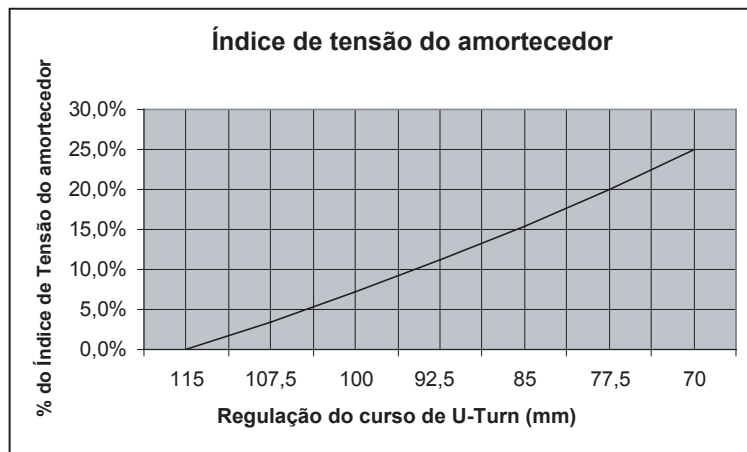
A troca de óleo do HydraCoil da forqueta altera as características de recuperação. Recuperação é o movimento de extensão e retorno da forqueta. Para diminuir a recuperação da forqueta, mude o óleo de densidade 10 para um mais leve ou mais pesado (de densidades 5 ou 15). Para obter mais informações sobre volume de óleo e adição de óleo no garfo, visite o nosso website em www.rockshox.com ou contacte um distribuidor ou revendedor regional RockShox.

Regulação de curso de U-turn (Judy SL)

As forquetas com U-Turn podem ser reguladas para cursos entre 70 e 115 mm.

ALTERAÇÃO DO CURSO

Ao rodar o botão de regulação de U-turn para a esquerda, aumenta o curso. Partindo do curso mínimo, são necessárias cerca de seis voltas para alcançar o curso máximo (115 mm). Cada volta aumenta ou diminui 7,5 mm ao curso (fig. 2).



IMPORTANTE: EM CHEGANDO AOS 115 MM DE CURSO (CURSO MÁXIMO), NÃO CONTINUE A RODAR O BOTÃO DE REGULAÇÃO DE U-TURN. QUALQUER ESFORÇO PARA ALÉM DESTA MEDIDA PODE DANIFICAR A FUNÇÃO DE U-TURN.

MANUTENÇÃO

Para manter o elevado desempenho, segurança e durabilidade da forqueta, é necessário efectuar a manutenção periodicamente. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a manutenção deve ser efectuada com mais frequência.

Modelo Judy	Manutenção	A cada utilização		
		A cada 25 horas	A cada 50 horas	
Todos	Limpe poeiras e detritos dos tubos superiores	✓		
Todos	Verifique arranhões nos tubos superiores	✓		
Todos	Examine as proteções superiores, os parafusos dos espigões de travão e do pistão para confirmar a regulação.		✓	
XC/SL	Retire o conjunto do braço da forqueta, limpe as buchas e mude o óleo.			✓*
TT	Retire o conjunto do braço da forqueta e limpe as buchas.			✓*
SL	Limpe e lubrifique o conjunto amortecedor U-Turn			✓*

* RECOMENDA-SE QUE ESTE TRABALHO SEJA REALIZADO POR UM MECÂNICO DE BICICLETAS QUALIFICADO. PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES OU INSTRUÇÕES, VISITE O WEBSITE WWW.ROCKSHOX.COM OU CONTACTE UM FORNECEDOR OU DISTRIBUIDOR REGIONAL DA ROCKSHOX.

Valores de regulação do aperto

Proteções superiores	7,4 Nm
Espigões de travão	9,0 Nm
Parafusos do pistão	6,8 Nm
Botão de regulação de U-Turn	1,4 Nm

GARANTIA

A SRAM Corporation dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. A SRAM ou um agente autorizado da SRAM tem de inspeccionar todos os produtos SRAM. Se um produto for considerado defeituoso em termos de material ou de fabrico, a decisão de reparação ou substituição fica ao critério da SRAM. Esta garantia é a única forma de resolver o problema. A SRAM não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer danos indirectos, especiais ou consequentes.

Exclusões da garantia

A garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados segundo as instruções de instalação fornecidas pela RockShox. A garantia não cobre nenhum produto que tenha sido submetido a utilização inadequada ou cujo número de série tenha sido alterado, obliterado ou removido. Esta garantia não se aplica a danos causados por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações do fabricante, nem qualquer outra circunstância na qual o produto tenha sido submetido a forças para além daquelas para que foi projectado. Esta garantia não cobre danos de pintura ou modificações efectuadas no produto.

É exigido o comprovativo de compra. A reparação ou substituição por garantia só é válida mediante a apresentação do comprovativo da compra, enviado directamente à SRAM no momento da avaliação da garantia.

A reparação ou substituição por garantia fica ao critério da SRAM ou do seu agente autorizado, de acordo com a avaliação física do produto e mediante a prova de compra.

Esta garantia não inclui nem cobre peças de normal "desgaste e esforço", que se estragam devido ao uso normal, falta da manutenção recomendada pela SRAM, condições de humidade, corrida, utilização de travões de disco, peso do ciclista, utilização ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

Identificam-se de seguida as peças de normal 'desgaste e esforço': selos exteriores de poeira, buchas, anéis de espuma, peças amovíveis em borracha (nomeadamente, anilhas vedantes de ar e anilhas deslizantes), roscas de pistões ou parafusos, tubos superiores (varões), material de fixação e molas de amortecedores traseiros, bem como encaixes de forqueta.

Programa pioneiro de apoio

Na eventualidade de algumas peças não estarem disponíveis no momento da reparação, por opção da SRAM ou do seu agente autorizado, pode ser fornecida uma forqueta de substituição, com um desconto no preço.

Despesas de garantia associadas

A política de garantia da SRAM exclui despesas resultantes do transporte do produto de um fornecedor da SRAM para a SRAM ou para o seu distribuidor autorizado, o trabalho investido por um revendedor da SRAM na recolha de um produto RockShox, bem como trabalhos de reparação dentro da garantia efectuados por um revendedor da SRAM. Os trabalhos de reparação dentro da garantia efectuados por um revendedor da SRAM são considerados voluntariado.

Consertos cobertos pela garantia

Se, por qualquer motivo, for necessário algum conserto durante o prazo de validade da garantia, leve ou envie o produto a um fornecedor da SRAM. Nos E.U.A., exige-se que os revendedores obtenham um número de autorização de devolução (nº de RA) antes de remeterem o produto. Fora dos E.U.A., os revendedores devem contactar um distribuidor autorizado da SRAM.

Para mais informações técnicas, visite o website www.rockshox.com. Os revendedores de fora dos E.U.A. têm de contactar o seu distribuidor local. Tem uma lista completa dos distribuidores autorizados fora dos E.U.A. no site www.rockshox.com.

954-307932-000, Rev. B
March 2003



POWERED BY SRAM™

1610 Garden of the Gods
Colorado Spring, CO 80907

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead